



Évaluation simplifiée en français et en mathématiques

pour les élèves allophones nouvellement arrivés (EANA)¹,
à destination des équipes pédagogiques

Document enseignant

RENSEIGNEMENTS SUR L'ÉLÈVE

NOM :

Prénom :

Classe :

Évalué.e par :

¹ Élève allophone nouvellement arrivé (EANA) : d'après la DEPP, élève qui peut avoir une bonne connaissance du français à l'oral mais n'a pas encore des acquis suffisants à l'écrit. Un élève allophone le demeure tout au long de sa scolarité mais il est allophone « nouvellement arrivé » tant que le besoin éducatif existe (voir [enquête EANA](#))

GRILLE D'ÉVALUATION EN FRANÇAIS

		NA	PA	A	D
L'oral					
Compréhension orale - Pré-A1 : Peut comprendre certains mots familiers à condition qu'on les lui dise et qu'on les répète si nécessaire, très lentement.					
Montrer un objet nommé par l'adulte.	<ul style="list-style-type: none"> • Montre les 6 images : D • Montre 5 images : A • Montre 3 ou 4 images : PA • Montre moins de 3 images : NA 				
Production orale - A1 : Possède un répertoire élémentaire de mots isolés et d'expressions relatifs à des situations concrètes précises					
Sait répondre à des questions simples le concernant (identité, âge, etc.)	<ul style="list-style-type: none"> • Réponds aux 4 questions : D • Réponds à 3 questions : A • Réponds à 2 questions : PA • Ne répond qu'à une question ou ne peut répondre à aucune des questions : NA 				
ÉCRITURE : compréhension écrite					
Connait la comptine alphabétique	<ul style="list-style-type: none"> • Sans support, sans erreur : D • Sans support, 1 à 2 erreurs : A • Avec support, sans erreur : PA • Avec support et avec erreurs : NA 				
Lire des syllabes simples	•/10 ou%				
Compréhension écrite - A1 : Peut comprendre des textes courts sur des sujets d'intérêt personnel s'ils sont rédigés avec des mots simples et s'ils sont illustrés par des images.					
<i>Lecture de texte pour les élèves avancés</i> Comprendre un texte informatif	<ul style="list-style-type: none"> • 4 réponses correctes : D • 3 réponses correctes : A • 2 réponse correcte : PA • 0 ou 1 réponse correcte : NA 				
ÉCRITURE : production écrite / geste graphique et encodage					
Sait écrire son prénom <i>Entourer</i> : en lettres MAJUSCULES, minuscules ou <i> cursives</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sans modèle, sans erreur et en maintenant un alignement : D • Sans modèle, avec erreur et en maintenant un alignement : A • Sans modèle, avec erreur et sans maintenir un alignement : PA • Avec modèle : NA 				
Sait copier des lettres MAJUSCULES/10 ou%				
Sait copier des lettres <i> cursives</i>/10 ou%				
Sait copier des mots En lettres <i> cursives</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Copie sans erreur avec segmentation et lettres bien formées : D • Copie sans erreur avec segmentation, quelques lettres mal formées : A • Copie sans segmentation et/ou avec erreur.s : PA • Copie sans segmentation, avec erreur.s et difficilement lisible : NA 				
Sait écrire sous la dictée des lettres A-O-B-S-V-M-I-L-T-R/10 ou%				
Sait écrire sous la dictée des syllabes MO-LA-DE-PI-TU/5 ou%				

NOTATION : NA : Non Atteint - PA : Partiellement Atteint - A : Atteint - D : Dépassé

De 0 à 49 % : NA

De 50 à 65 % : PA

De 66 à 80 % : A

De 81% à 100 % : D

INTERPRÉTATIONS :

- **De 0 à 5 A ou D** : élève en dessous du niveau pré-A1, très grand débutant en français
- **De 6 à 8 A ou D** : élève au niveau pré-A1, grand débutant en français
- **De 9 à 11 A ou D** : élève potentiellement au niveau A1

MATHÉMATIQUES - CORRIGE

GS (vers CP)

	 3		 6	 7	 9	 13
						 20

/5

CP (vers CE1)

	$5 + 2 = 7$	$9 - 4 = 5$	$2 \times 5 = 10$	$\begin{array}{r} 37 \\ + 3 \\ \hline 40 \end{array}$	$\begin{array}{r} 89 \\ - 5 \\ \hline 84 \end{array}$
---	-------------	-------------	-------------------	---	---

/5

CE1 (vers CE2)

	$\begin{array}{r} 58 \\ + 41 \\ \hline 99 \end{array}$	$\begin{array}{r} 35 \\ + 65 \\ \hline 100 \end{array}$	$\begin{array}{r} 37 \\ - 15 \\ \hline 22 \end{array}$	$\begin{array}{r} 90 \\ - 85 \\ \hline 5 \end{array}$	$\begin{array}{r} 543 \\ \times 2 \\ \hline 1086 \end{array}$
---	--	---	--	---	---

/5

CE2 (vers CMI)

	$\begin{array}{r} 436 \\ \times 12 \\ \hline 872 \\ 4360 \\ \hline 5232 \end{array}$		$\begin{array}{r} 371 \\ + 528 \\ \hline 899 \end{array}$	$\begin{array}{r} 168 \\ + 53 \\ \hline 221 \end{array}$	$\begin{array}{r} 74 \\ - 53 \\ \hline 21 \end{array}$	$\begin{array}{r} 513 \\ - 59 \\ \hline 454 \end{array}$	$\begin{array}{r} 645 \\ \times 32 \\ \hline 1290 \\ 19350 \\ \hline 20640 \end{array}$
---	--	---	---	--	--	--	---

/5

CMI (vers CM2)

	$\begin{array}{r} 25,5 \\ + 76,32 \\ \hline = 101,82 \end{array}$		$4\ 376 + 5\ 623 = 9\ 999$	$76,50 + 0,50 = 77$
			$7\ 965 - 5\ 623 = 2\ 342$	$575,50 - 25,50 = 550$
			$7,25 \times 100 = 725$	

/5

CM2 (vers 6^{ème})

	$\begin{array}{r l} 1470 & 42 \\ - 126 & 35 \\ \hline 210 & \\ - 210 & \\ \hline 0 & \end{array}$		$374 + 21,65 + 4,35 = 400$	$378,40 - 77,90 = 300,5$
			$593 \times 0,01 = 5,93$	$56 : 8 = 7$
				$\begin{array}{r l} 327 & 6 \\ 27 & 54,5 \\ 30 & \\ 0 & \end{array}$

/5